

Рижский Свободный порт

Сокращённый годовой отчет за 2013 год

Рига, 2014

** Данный вариант годового отчета является переводом с оригинала, который был подготовлен на латышском языке. Все усилия были приложены к тому, чтобы обеспечить точность передачи содержания оригинала в этом переводе. Однако по всем вопросам интерпретации информации оригинальная языковая версия финансовых отчетов имеет приоритет над данным переводом.*

	СТРАНИЦА
ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ	3
СОКРАЩЁННАЯ ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ:	
БАЛАНС	4 - 5
ОТЧЕТ О ПРИБЫЛИ ИЛИ УБЫТКАХ	6
ПРИЛОЖЕНИЕ К СОКРАЩЁННОМУ ГОДОВОМУ ОТЧЕТУ	7



KPMG Baltics SIA
Vesetas iela 7
Rīga LV 1013
Latvia

Phone +371 670 380 00
Fax +371 670 380 02
Internet: www.kpmg.lv

Заключение независимых аудиторов

Правлению Рижского Свободного порта

Заключение о сокращенной финансовой отчетности

Прилагаемая сокращенная финансовая отчетность, представленная на страницах с 4 по 7, и состоящая из баланса по состоянию на 31 декабря 2013 года, отчета о прибыли или убытках за 2013 год и приложения, поясняющего принципы подготовки сокращенной финансовой отчетности, подготовлена на основе проаудитированной финансовой отчетности Рижского Свободного порта за 2013 год.

В нашем заключении от 16 июля 2014 года мы предоставили мнение аудиторов без оговорок о данной финансовой отчетности. Сокращенная финансовая отчетность не содержит корректировок от влияния событий или обстоятельств, имевших место после 16 июля 2014 года, когда было выдано аудиторское заключение.

Сокращенная финансовая отчетность не включает в себя отчет об изменениях в собственном капитале, отчет о движении денежных средств и примечания, и поэтому не содержит всю необходимую информацию в соответствии с законом Латвийской Республики "О годовых отчетах". По этой причине сокращенная финансовая отчетность не заменяет финансовую отчетность Рижского Свободного порта, подготовленную в соответствии с законом Латвийской Республики "О годовых отчетах".

Ответственность руководства за сокращенную финансовую отчетность

Руководство несет ответственность за подготовку сокращенной финансовой отчетности в соответствии с принципами, описанными в приложении №1.

Ответственность Аудитора

Мы несем ответственность за мнение, которое, основываясь на наших выполненных процедурах в соответствии с Международным стандартом аудита № 810 "Задание предоставлять заключение о сокращенной финансовой отчетности", выражаем о данной финансовой отчетности.

Мнение

По нашему мнению, прилагаемая сокращенная финансовая отчетность, которая подготовлена на основе проаудитированной финансовой отчетности Рижского Свободного порта за 2013 год, согласно принципам, описанным в приложении №1, во всех существенных аспектах соответствует проаудитированной финансовой отчетности.

KPMG Baltics SIA
Лицензия № 55

Армине Мовсисян
Член Правления
Рига, Латвия
29 июля 2014 года

Инга Липшане
Присяжный ревизор
Сертификат № 112

РИЖСКИЙ СВОБОДНЫЙ ПОРТ

**БАЛАНС
НА 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**

АКТИВЫ	31.12.2013. LVL	31.12.2012. LVL (Корректирован)
Долгосрочные вложения		
Нематериальные вложения		
Нематериальные вложения	145,267	109,431
Авансовые платежи за нематериальные вложения	-	7,629
Итого нематериальные вложения	145,267	117,060
Основные средства		
Земельные участки, здания и строения	72,694,501	61,337,978
Долгосрочные вложения в арендованные основные средства	5,614	7,755
Оборудование и машины	9,101,443	7,155,300
Прочие основные средства и инвентарь	2,489,416	2,385,122
Создание основных средств и расходы по незавершенному строительству	52,473,130	17,312,900
Авансовые платежи за основные средства	2,425,284	2,595,720
Итого основные средства	139,189,388	90,794,775
Инвестиционная собственность	85,098,980	88,506,550
Долгосрочные финансовые вложения		
Долевое участие в капитале дочерних предприятий	9,300,000	9,300,000
Итого долгосрочные финансовые вложения	9,300,000	9,300,000
Итого долгосрочные вложения	233,733,635	188,718,385
Оборотные средства		
Запасы		
Сырье и расходные материалы	370,048	388,612
Авансовые платежи за товары	818	10,293
Итого запасы	370,866	398,905
Дебиторы		
Задолженность заказчиков и покупателей	2,087,534	3,169,358
Прочие дебиторы	1,378,496	945,834
Расходы будущих периодов	392,009	223,979
Итого дебиторы	3,858,039	4,339,171
Денежные средства и их эквиваленты	1,410,882	15,428,058
Итого оборотные средства	5,639,787	20,166,134
ИТОГО АКТИВЫ	239,373,422	208,884,519

Приложение №1 является неотъемлемой составной частью данной финансовой отчетности.

От имени Правления 29 июля 2014 года финансовую отчетность подписал:



 Леонид Логунов
 Управляющий

РИЖСКИЙ СВОБОДНЫЙ ПОРТ**БАЛАНС
НА 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА**

СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	31.12.2013. LVL	31.12.2012. LVL (Корректирован)
Собственный капитал		
Резерв переоценки долгосрочных инвестиций	712,372	712,372
Резервы:		
а) резервы согласно законодательству	87,772,930	77,939,070
б) прочие резервы	90,041,908	92,531,728
Превышение доходов отчётного года над расходами	6,793,409	9,833,050
Итого собственный капитал	185,320,619	181,016,220
Накопления	1,742,932	582,441
Обязательства		
Долгосрочные обязательства		
Займы в кредитных учреждениях	19,326,837	8,419,849
Задолженность перед поставщиками и подрядчиками	2,180,919	464,707
Доходы будущих периодов	18,615,931	446,094
Полученные авансы от ЕС фонда Кохезии	-	10,849,667
Итого долгосрочные обязательства	40,123,687	20,180,317
Краткосрочные обязательства		
Займы в кредитных учреждениях	1,122,647	1,122,647
Полученные авансы от покупателей	9,710	77,573
Задолженность перед поставщиками и подрядчиками	10,258,687	5,440,446
Прочие кредиторы	422,891	382,652
Налоги и платежи обязательного государственного социального страхования	337,234	38,382
Доходы будущих периодов	1,677	9,529
Накопленные обязательства	33,338	34,312
Итого краткосрочные обязательства	12,186,184	7,105,541
Итого обязательства	52,309,871	27,285,858
ИТОГО СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	239,373,422	208,884,519

Приложение №1 является неотъемлемой составной частью данной финансовой отчетности.

От имени Правления 29 июля 2014 года финансовую отчетность подписал:



Леонид Логинов
Управляющий

РИЖСКИЙ СВОБОДНЫЙ ПОРТ**ОТЧЕТ О ПРИБЫЛИ ИЛИ УБЫТКАХ
ЗА 2013 ГОД**

	2013 LVL	2012 LVL (Корректирован)
Доходы от основной деятельности	32,076,516	32,584,146
Себестоимость реализованной продукции	(16,753,171)	(15,978,751)
Брутто превышение доходов над расходами	15,323,345	16,605,395
Административные расходы	(6,546,065)	(6,396,548)
Прочие доходы от хозяйственной деятельности	461,238	307,913
Прочие расходы от хозяйственной деятельности	(2,021,898)	(528,156)
Процентные и прочие доходы	52,583	191,196
Процентные платежи и прочие расходы	(323,788)	(169,510)
Превышение доходов над расходами без учета налогов	6,945,415	10,010,290
Прочие налоги	(152,006)	(177,240)
Превышение доходов отчётного года над расходами	6,793,409	9,833,050

Приложение №1 является неотъемлемой составной частью данной финансовой отчетности.

От имени Правления 29 июля 2014 года финансовую отчетность подписал:



Леонид Логинов
Управляющий

Приложение №1 ПРИНЦИПЫ ПОДГОТОВКИ СОКРАЩЁННОГО ГОДОВОГО ОТЧЕТА

Данная сокращённая финансовая отчетность за 2013 год, подготовлена по решению руководства Рижского Свободного порта и предназначена для предоставления различным учреждениям и другим пользователям. Данная сокращенная финансовая отчетность состоит из баланса по состоянию на 31 декабря 2013 года и отчета о прибыли или убытках за 2013 год. Полная версия финансовой отчетности Рижского Свободного порта за 2013 год, подготовлена в соответствии с законом Латвийской Республики "О годовых отчетах". Руководство считает, что принципы подготовки сокращенного годового отчета соответствуют его предназначению.